

근로계약서 견본
Labor Contract(Sample)

(앞쪽)

아래 당사자는 다음과 같이 근로계약을 체결하고 이를 성실히 이행할 것을 약정한다.

The following parties to the contract agree to fully comply with the terms of the contract stated hereinafter.

사용자 Employer	업체명 Name of the enterprise	전화번호 Phone number
	소재지 Location of the enterprise	
	성명 Name of the employer	사업자등록번호(주민등록번호) Identification number
근로자 Employee	성명 Name of the employee	생년월일 Birthdate
	본국주소 Address(Home Country)	
1. 근로계약기간	- 년 월 일 ~ 년 월 일 ※(E-7-4 전환 요건) 계약기간이 최소 2년 이상 되어야 함	
1. Term of Labor contract	- (YY/MM/DD) to (YY/MM/DD) ※(Requirements for E-7-4 Conversion) The term of labor contract must be at least 2 years.	
2. 근로장소	※ 근로자를 이 계약서에서 정한 장소 외에서 근로하게 해서는 안 됨.	
2. Place of employment	※ The undersigned employee is not allowed to work apart from the contract enterprise.	
3. 업무내용	- 업종: - 사업내용: - 직무내용: ※ 외국인근로자가 사업장에서 수행할 구체적인 업무를 반드시 기재	
3. Description of work	- Industry: - Business description: - Job description: ※ Detailed duties and responsibilities of the employee must be stated	
4. 근로시간	시 분 ~ 시 분 - 1일 평균 시간외 근로시간: 시간 (사업장 사정에 따라 변동 가능: 시간 이내) - 교대제 ([]2조2교대, []3조3교대, []4조3교대, []기타)	
4. Working hours	from () to () - average daily over time: hours (changeable depending on the condition of a company): up to hour(s) - shift system ([]2groups 2shifts, []3groups 3shifts, []4groups 3shifts, []etc.)	
5. 휴게시간	1일 분	
5. Recess hours	() minutes per day	
6. 휴일	[]일요일 []공휴일([]유급 []무급) []매주 토요일 []격주 토요일, []기타()	
6. Holidays	[]Sunday []Legal holiday([]Paid []Unpaid) []Every saturday []Every other Saturday []etc.()	

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

(뒤쪽)

7. 임금	<p>1) 월 임금 ()원, ※(E-7-4 전환 요건) 연봉 2,600만원 이상 되어야 함</p> <p>- 기본급[(월, 시간, 일, 주)급] ()원</p> <p>- 고정적 수당: ()원, ()수당: 원)</p> <p>- 상여금 ()원</p> <p>* 수습기간 중 임금 ()원, 수습시작일로부터 3개월 이내 근무기간 ()원</p> <p>2) 연장, 야간, 휴일근로에 대해서는 통상임금의 50%를 가산하여 수당 지급(상시근로자 4인 이하 사업장에는 해당되지 않음)</p>
7. Payment	<p>1) Monthly Normal wages()won,</p> <p>※(Requirements for E-7-4 Conversion) The annual salary must be 26 million won or more.</p> <p>- Basic pay[(Monthly, hourly, daily, weekly) wage] ()won</p> <p>- Fixed benefits: (benefits :)won, (benefits :)won</p> <p>- Bonus: ()won</p> <p>* Wage during probation () won, but for up to the first 3 months of probation period: () won</p> <p>2) Overtime, night shift or holiday will be paid 50% more than the employee's regular rate of pay(This is not applicable to business with 4 or less employees).</p>
8. 임금지급일	매월 ()일 또는 매주 ()요일. 다만, 임금 지급일이 공휴일인 경우에는 전날에 지급함.
8. Payment date	Every ()th day of the month or every (day) of the week. If the payment date falls on a holiday, the payment will be made on the day before the holiday.
9. 지급방법	[]직접 지급, []통장 입금 ※ 사용자는 근로자 명의로 된 예금통장 및 도장을 관리해서는 안 됨.
9. Payment methods	[]In person, []By direct deposit transfer into the employee's account ※ The employer must not keep the bankbook and the seal of the employee.
10. 숙식제공	<p>1) 숙박시설 제공</p> <p>- 숙박시설 제공 여부: []제공 []미제공</p> <p>제공 시, 숙박시설의 유형([]주택, []고시원, []오피스텔, []숙박시설(여관, 호텔, 펜션 등), []컨테이너, []조립식 패널, []사업장 건물, 기타 주택형태 시설())</p> <p>- 숙박시설 제공 시 근로자 부담금액: 매월 원</p> <p>2) 식사 제공</p> <p>- 식사 제공 여부: 제공([]조식, []중식, []석식) []미제공</p> <p>- 식사 제공 시 근로자 부담금액: 매월 원</p> <p>※ 근로자의 비용 부담 수준은 사용자와 근로자 간 협의에 따라 별도로 결정.</p>
10. Accommodations and Meals	<p>1) Provision of accommodations</p> <p>- Provision of accommodations: []Provided, []Not provided</p> <p>(If provided, accommodation types: []Detached houses, []Goshiwans, []Studio -flats, []Lodging facilities(such as motels, hostels and pension hotels, etc.), []Container boxes, []SIP panel constructions, []Rooms within the business building - or specify other housing or boarding facilities _____.)</p> <p>- Cost of accommodation paid by employee: won/month</p> <p>2) Provision of meals</p> <p>- Provision of meals: []Provided([]breakfast, []lunch, []dinner), [] Not provided</p> <p>- Cost of meals paid by employee: won/month</p> <p>※ The amount of costs paid by employee, will be determined by mutual consultation between the employer and employee</p>
11. 사용자와 근로자는 각자가 근로계약, 취업규칙, 단체협약을 지키고 성실하게 이행해야 한다.	
11. Both employees and employers shall comply with collective agreements, rules of employment, and terms of labor contracts and be obliged to fulfill them in good faith.	
12. 이 계약에서 정하지 않은 사항은 「근로기준법」에서 정하는 바에 따른다.	
12. Other matters not regulated in this contract will follow provisions of the Labor Standards Act.	

____년 월 일
(YY/MM/DD)

사용자:
Employer:

(서명 또는 인)
(signature)

근로자:
Employee:

(서명 또는 인)
(signature)

외국인
인적 사항

성명		국적	
생년월일		성별	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여
여권번호		유효기간	
외국인등록번호			

$$\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & 0 \\ 0 & 1 \end{pmatrix} : \quad \text{I} \quad \frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & 0 \\ 0 & -1 \end{pmatrix}$$

(성명) : (서명)

- 271 -

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제34호서식] <개정 2022. 4. 12.>

통합신청서 (신고서)

APPLICATION FORM (REPORT FORM)

※ 신청서는 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (Please complete this form in Korean or English.)

□ 신청/신고 선택 SELECT APPLICATION/REPORT

<input type="checkbox"/> 외국인 등록 FOREIGN RESIDENT REGISTRATION	<input type="checkbox"/> 체류자격 외 활동허가 (희망 자격 :) ENGAGE IN ACTIVITIES NOT COVERED BY THE STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	PHOTO 여권용 사진(35mm×45mm) * 촬영일부터 6개월이 지나지 않아야 함 taken within last 6 months * 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 Photo only for Foreign Resident Registration (Reissued)
<input type="checkbox"/> 등록증 재발급 REISSUANCE OF REGISTRATION CARD	<input type="checkbox"/> 근무처 변경·추가허가 / 신고 CHANGE OR ADDITION OF WORKPLACE	
<input type="checkbox"/> 체류기간 연장허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	<input type="checkbox"/> 재입국허가 (단수, 복수) REENTRY PERMIT (SINGLE, MULTIPLE)	
<input type="checkbox"/> 체류자격 변경허가 (희망 자격 :) CHANGE OF STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	<input type="checkbox"/> 체류지 변경신고 ALTERATION OF RESIDENCE	
<input type="checkbox"/> 체류자격 부여 (희망 자격 :) GRANTING STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	<input type="checkbox"/> 등록사항 변경신고 CHANGE OF INFORMATION ON REGISTRATION	

성명 Name In Full		성 Surname		명 Given names			
생년월일 Date of Birth		년 yyyy	월 mm	일 dd	성 별 Sex	<input type="checkbox"/> 남 M <input type="checkbox"/> 여 F	국적 Nationality
외국인등록번호 Foreign Resident Registration No.							
여권번호 Passport No.				여권 발급일자 Passport Issue Date		여권 유효기간 Passport Expiry Date	
대한민국 내 주소 Address In Korea							
전화번호 Telephone No.				휴대전화 Cell phone No.			
본국 주소 Address In Home Country						전화번호 Phone No.	
재학 여부 School Status	미취학 [], 초 [], 중 [], 고 [] Non-school [], Elementary [], Middle [], High []		학교 이름 Name of School				전화번호 Phone No.
	학교 종류 Type of School		교육청 인가 [], 교육청 비인가, 대안학교 [] Accredited school by Education Office [], Non-accredited, Alternative school []				
근무처 Workplace	원 근무처 Current Workplace		사업자등록번호 Business Registration No.				전화번호 Phone No.
	예정 근무처 New Workplace		사업자등록번호 Business Registration No.				전화번호 Phone No.
연 소득금액 Annual Income Amount		만원(ten thousand won)				직업 Occupation	
재입국 신청 기간 Intended Period Of Reentry				전자우편 E-Mail			
반환용 계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) Refund Bank Account No. only for Foreign Resident Registration							
신청일 Date of application				신청인 서명 또는 인 Signature/Seal			
신청인 제출서류 (담당공무원 확인사항) Required documents for applicants (Matters to be checked by officer in charge)		「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고 Please refer to the attached documents for each status of stay and each application type in Annex 5-2 of the Enforcement Rule of the Immigration Act.					

행정정보 공동이용 동의서 (Consent for sharing of administrative information)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.
 *동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge as specified in Article 36 of the Electronic Government Act. * If you disagree, you are required to present all related documents in person.

신청인 Applicant	서명 또는 인 Signature/Seal	신청인의 배우자 Spouse of applicant	서명 또는 인 Signature/Seal	신청인의 부 또는 모 Father/Mother of applicant	서명 또는 인 Signature/Seal
공 용 란 (For Official Use Only)					
기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간
접수 사항	접수일자		접수번호		
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격
					체류기간
결 재	담 당				청장·소장
					가 / 부

수입증지는 뒷면에 첨부(Rvenue Stamp on the Backside) / 수수료 면제(exemption) [] (면제서류)

210mm×297mm[백상지(80 g/㎡) 또는 중질지(80 g/㎡)]

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제129호서식]

신 원 보 증 서

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

(앞쪽)

피보증 외국인	성	명	漢字	
	생년월일		성별	[]남 []여
	국적		여권번호	
	대한민국 주소		전화번호	
	체류목적			
신원보증인	가. 인적사항			
	성명		漢字	
	국적		성별	[]남 []여
	여권번호 또는 생년월일		전화번호	
	주소			
	피보증인과의 관계			
	근무처		직위	
	근무처 주소		비고	
	나. 보증기간 (보증기간의 최장기간은 4년으로 한다) <u>작성예시) 23.00.00.(신청일기준) ~ 27.00.00.(최장 4년까지 가능)</u>			
	다. 보증내용 (1) 체류 중 제반 법규를 준수하도록 한다. (2) 출국여비 및 이와 관련된 비용에 대한 지불책임을 부담한다. (3) 체류 또는 보호 중 발생하는 비용에 대한 지불책임을 부담한다.			

위 신원보증인은 피보증외국인이 대한민국에 체류함에 있어서 그 신원에 이상이 없음을 확인하고
위 사항을 보증합니다.

년 월 일

신원보증인

(서명 또는 인)

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

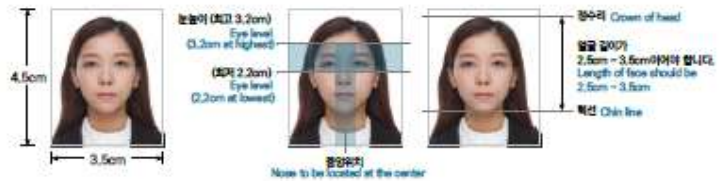
외국인등록용 사진규격 안내

Information on photo size for foreign resident registration

표준사진 Standard photo

사진크기 : 가로 3.5cm × 세로 4.5cm
Photo size : 3.5cm × 4.5cm

6개월 이내에 촬영한 흰색 바탕의 천연색 정면 얼굴 사진
Color photograph of face, front view, on white background, taken within the past six months.



배경 Background



- > 흰색배경, 무배경으로 채우기가 있어야 합니다.
- > White background and frameless.

얼굴 비율 Face proportion



- > 얼굴길이(정수리부터 턱선까지) : 2.5cm ~ 3.5cm(세로)
- > Length of face (from crown of head to chin) : 2.5cm ~ 3.5cm

조명 Illumination



- > 초점이 명확하여야 하며 얼굴에 그림자가 없어야 합니다.
- > The focus should be clear, and there should be no shadow on the face.

안경 Glasses



- > 색안경을 착용해서는 안되며 안경 채우기가 눈동자를 가려서는 안됩니다.
- > No sunglasses should be worn. If wearing glasses, the pupils should not be obscured by the glasses frames.

악세사리 Accessory



- > 양쪽 귀가 보여야 하며 모자, 목도리 등을 착용하면 안됩니다.
- > Both ears should be visible, and hats or mufflers must not be worn.

사진 품질 Photo quality



- > 포토샵 등 사진 보정 프로그램으로 이미지를 변형했거나 사진의 일부가 훼손된 것은 안됩니다.
- > Photographs should not be modified using Photoshop or similar software; photos with damaged parts are not acceptable.

얼굴 방향 Face direction



- > 얼굴은 정면을 응시하여야 하며 기울어져서는 안됩니다.
- > The face should be oriented forward and should not be inclined to one side.

표정 Expression



- > 입을 다문 자연스러운 표정이어야 합니다.
- > The mouth should be closed, and the expression should be neutral.

눈동자 Pupil



- > 눈동자는 정면을 응시하여야 하고 적목현상이 나타나거나 컬러렌즈를 착용해서는 안됩니다.
- > Eyes should be focused straight ahead, and there should be no red eye effect and no colored lenses if the subject is wearing glasses.

어깨선 Shoulder line



- > 상반신은 어깨까지만 보아야 하고 양쪽 어깨 높이는 동일하여야 합니다.
- > The upper part of the body should be shown down to the shoulders, and the positions of the shoulders should be the same.



법무부 출입국·외국인정책본부
KOREA IMMIGRATION SERVICE, MINISTRY OF JUSTICE